

[Letter from Director – July 30, 2020](#)

[Translation of this document in Tamil can be seen from page 4](#)

இந்த ஆவணத்தின் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பை பக்கம் 4 இலிருந்து காணலாம்

Dear families,

Earlier today, the Minister of Education announced that **elementary schools** will open for conventional in-person delivery of teaching and instruction, five days a week. This means students in full cohorts will be attending. **Secondary schools** will open on an adapted model, with class cohorts of approximately 15 students, on alternating schedules with at least 50 per cent of in-class instructional days.

Our Board has been working on developing plans to support the safe reopening of schools for our students and staff members. We appreciate that these are uncertain times and you will have questions and concerns about the process for reopening. We will continue to prioritize health and safety and take measures to reduce the spread of COVID-19 through the reopening of schools. Today, we are sharing with you additional details about our planning and will continue to provide you with updates as they become available. The full details of this update are available on the [Board's website](#), and we have also included some information in this email.

Teaching and Curriculum

Instruction will be provided in all subject areas as outlined in the [Ontario Curriculum](#). As a result of health and safety measures, some of our curriculum delivery may be modified to meet the needs of our students and staff members. These changes are based on guidelines and advice from Public Health, the provincial Ministry of Education and our goal of offering high-quality public education for all. For more subject-specific information about modifications, including for elementary and secondary schools, please visit the [Board's website](#).

School Schedules and Timetables

In **elementary school**, the Ministry of Education has indicated that elementary students in Kindergarten to Grade 8 will attend school five days per week for the full day of learning in one cohort. More information on timetabling will be available to families in the near future as details are finalized. In addition, families can also make the decision to send their child to school or engage in remote online learning. Online learning will be available for students who do not return to school physically. Please note that, in order to maintain safety and appropriate cohorts, children whose families opt for online learning in September may be required to wait for a specific entry point (e.g., an entire term) to return to in-person learning at school.

In **secondary school**, as directed by the Ministry of Education, secondary schools in York Region will open using an Adaptive Model to support student learning. In this model, all in person face-to-face classes will have a cohort limit of approximately 15 students at one time. Students physically attend school on alternating schedules, which may mean attending on alternate days for at least 50 per cent of the instructional day(s). Secondary school students in this adapted model receive an opportunity for both synchronous and asynchronous learning during the school day. York Region District School Board staff are currently reviewing the Ministry announcement and guidance documents to finalize its plans for the adaptive model in secondary schools and will provide additional information as it becomes available. Online learning will be available for students who do not return to school physically. Please note

that, in order to maintain safety and appropriate cohorts, children whose families opt for online learning in September may be required to wait for a specific entry point (e.g., an entire semester) to return to in-person learning at school.

Pre-Registration Form

Next week, you will receive a pre-registration form from YRDSB asking families to indicate their intention for students to participate in person at school or through remote learning. For those eligible for transportation, the form will also include the ability to opt-out of this service. Where possible, parents are asked to arrange their own transportation to and from school for their children.

Health and Safety Protocols

We continue to work closely with public health authorities and follow their direction and advice. The following measures will be in place in our schools to help reduce the spread of COVID-19 and protect the health and well-being of our students, staff members and families. For additional details, please visit the [Board's website](#):

- **Face coverings (PPE)** - Parents/guardians will be expected to provide their child with a personal face covering (non-medical mask) to wear at school to reduce the spread of their own respiratory droplets to protect others. In Grades 4 to 12, students will wear non-medical or cloth masks while in school. In Kindergarten to Grade 3 non-medical or cloth masks are strongly encouraged for students.
- **Self-assessment** - On a daily basis, parents/guardians of students under 18 and students over 18 are responsible to review and adhere to the [COVID-19 self-assessment instructions that will be provided by York Region Public Health](#). Any student experiencing COVID-19 symptoms **is required** to remain home.
- **Hand washing and sanitizing** - A hand sanitizing station will be placed in the front lobby of the school and in classrooms. Students are not encouraged to bring their own hand sanitizer. Students and staff members will wash their hands or use hand sanitizer regularly, including when they enter the classroom, before and after lunch and recess, after using the washroom or touching shared objects or common touch spots.
- **Cleaning and disinfection** - Additional cleaning measures will be put in place in schools, including twice-daily cleaning and disinfection of high touch surfaces, in line with public health guidelines.
- **Movement around the school** - Directional signs and stickers will be installed throughout the schools to minimize close contact between students.
- **Visitors** - Until further notice, visitor(s) are not to enter the school during hours of operation unless identified through a prearranged exception. If you need to attend the school, please contact the principal to make arrangements. Accommodations will be made in emergency situations. All visitors must comply with safety protocols.
- **Lunch** - Please ensure your child brings their lunch and snacks required for their day at school. Lunch drop-offs will not be available, including access to lunch delivery services. Until further notice, secondary school cafeterias will be closed and food services will not be provided.
- **Water fountains** - Students are encouraged to bring reusable water bottles and to use the fill stations in schools.
- **Breakfast, snack and milk programs** - These nutrition programs will continue with enhanced safety protocols.

- **Returning school equipment** - Students who have borrowed learning resources such as textbooks are asked to return them to the school as early as possible in the school year. Students who borrowed technology devices for remote learning may hold them until the protocol for their return is announced.
- **Lockers** - Until further notice, the use of lockers will not be permitted. Use of hooks and cubbies in elementary schools is permitted.
- **Extra-curricular activities and field trips** - Until further notice, extra-curricular activities (such as sports and clubs) and field trips are cancelled.
- **Kindergarten** - More information is available on the Board's website.
- **Guidance (secondary)** - Meetings with guidance will continue virtually where possible.

Special Education

In partnership with families, schools will be working alongside the Board's Student Services department and Regulated Health Professionals to plan for a safe return to school and the provision of safe and appropriate support for students with special education needs. This will be accomplished through collaboration and consultation between schools and families. More information regarding Special Education is available on the [Board's website](#).

Transportation (Busing and Taxi Service)

Transportation services will continue with modified ridership and safety and cleaning protocols. Those eligible for transportation may opt-out of transportation services through the reopening online form provided to families next week. More information on routes, bus stops and timing will be available prior to the school year start. You may see some frequently asked questions about transportation on the [Board's website](#).

We know that families may have questions beyond the information in this letter and on our website. We will continue to provide updates and additional resources as information becomes available. As always, we will maintain student and staff safety at the forefront of our planning and decision making. Next week, you will receive information about completing the return to school forms, we hope you take the time to complete it so that we can tailor services in accordance with your plans.

Please know that while this school year may look different in many ways, our commitment to supporting student well-being, learning and achievement has not changed, and we look forward to supporting your child's transition back to school and learning, and to reconnecting with our students and families.

Truly,

Louise Sirisko
Director of Education

அன்பான குடும்பங்களே,

இன்று கல்வி அமைச்சர் தொடக்கப் பாடசாலைகளுக்கு(elementary schools) வாரம் தோறும் ஐந்து நாட்கள் வழக்கமான கற்பித்தலுடன் பாடசாலைகள் திறக்கப்படும் என அறிவித்துள்ளார். இடைநிலைப் பாடசாலைகள் (Secondary schools) மீண்டும் திறக்கப்படும். சூல்நிலைக்கு ஏற்ப 15 மாணவர்கள் கொண்டதாக அமையும். ஒன்று விட்ட ஒருநாள் மாணவர்களுக்கு கற்பித்தல் நடைபெறும்.

எங்கள் மாணவர்கள், ஊழியர்களுக்கு பாடசாலை மீண்டும் திறக்கப்படும் போது அவர்களுக்கான பாதுகாப்பை நாங்கள் செயல்படுத்தி வருகிறோம். மீண்டும் திறப்பது குறித்து உங்களுக்கு கேள்விகள் மற்றும் கவலைகள் இருக்கும். நாங்கள் தொடர்ந்தும் சுகாதாரம் பாதுகாப்பு என்பவற்றுக்கு முன்னுரிமை கொடுப்போம், பாடசாலைகள் மீண்டும் திறப்பதன் மூலம் COVID-19 பரவலைக் குறைப்போம். இன்று எங்கள் திட்டமிடல் குறித்த கூடுதல் விபரங்களை நாங்கள் உங்களுடன் பகிர்ந்து கொள்கிறோம், மேலும் புதிய தகவல்கள் கிடைக்கும் போது உங்களுக்கு வழங்குவோம். இந்த இணையத்தில் புதுப்பிக்கும் தகவல்களும் விபரங்களும் கிடைக்கும்.[Board's website](#),

கற்பித்தல் மற்றும் பாடத்திட்டம் (Teaching and Curriculum)

ஒன்டாரியோ பாடத்திட்டத்தில் காட்டப்பட்டபடி அனைத்துப் பாடப்பிரிவுகளும் வழங்கப்படும். ([Ontario Curriculum](#)). உடல்நலம் மற்றும் பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகளின் விளைவாக எங்கள் மாணவர்கள், ஊழியர்களின் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்ய பாடத்திட்டத்தில் சில மாற்றங்கள் ஏற்படலாம். இந்த மாற்றங்கள் பொது சுகாதாரம், மாகாண கல்வி அமைச்சகம், அனைவருக்கும் உயர்தர பொதுக் கல்வியை வழங்குவதற்கான எங்கள் குறிக்கோளின் வழிகாட்டுதல்கள் மற்றும் ஆலோசனையின் அடிப்படையில் அமைந்தவை. தொடக்க மற்றும் இடைநிலைப் பாடசாலைகளின் மாற்றங்களை கூடுதலாக அறிந்து கொள்வதற்கு [Board's website](#) இணையத்தைப் பார்வையிடவும்.

பாடசாலை மற்றும் கால அட்டவணை (School Schedules and Timetables)

தொடக்கப் பாடசாலை மழலையர் முதல் தரம் 8 வரையிலான மாணவர்கள் வாரத்திற்கு ஐந்து நாட்களும் பாடசாலைக்கு வருவார்கள் என கல்வி அமைச்சகம் சுட்டிக்காட்டி உள்ளது. இவை பற்றிய கூடுதல் விபரங்கள் எதிர்காலத்தில் கிடைக்கும். தங்கள் பிள்ளைகளை பாடசாலைக்கு அனுப்ப விருப்பமில்லை என்றால் ஒன்லையின் கற்றல் கிடைக்கும். பாடசாலைக்கு திரும்பாத மாணவர்களுக்கு இக் கற்றல் கிடைக்கும். தயவு செய்து நினைவில் கொள்ளவும் பாதுகாப்பு மற்றும் பொருத்தமான ஒத்துழைப்புக்களை பராமரிப்பதற்கு ஒன்லையின் கற்றலை செப்டம்பரில் தேர்வு செய்யும் மாணவர்கள் பாடசாலைக்கு மீண்டும் வந்து கற்பதற்கு ஒரு தவணை பொறுத்து இருக்க வேண்டும்.

இடைநிலைப் பாடசாலை, கல்வி அமைச்சின் அறிவுறுத்தலின் படி மேல் நிலைப் பாடசாலை மாணவர்களின் கற்றலை ஒரு தகவமைப்பு மாதிரியைப் பின்பற்றி திறக்கப்படும். ஒரே நேரத்தில் 15 மாணவர்கள் இருப்பார்கள். மற்றய நாட்களில் மிகுதி 50 சதவீத மாணவர்கள் வருவார்கள். இப்படியான கற்றலை மேல்நிலை பாடசாலை மாணவர்கள் பெறகின்றனர். இவை பற்றிய தகவல்களை யோக் பிராந்திய பாடசாலை வாரிய ஊழியர்கள் பரிசீலித்து வருகிறார்கள் மேலதிக தகவல்கள் கிடைக்கும் போது அவை வழங்கப்படும். பாடசாலைக்கு திரும்பாத மாணவர்களுக்கு ஒன்லையின் கற்றல் கிடைக்கும். தயவு செய்து நினைவில் கொள்ளவும் பாதுகாப்பு மற்றும் பொருத்தமான ஒத்துழைப்புக்களை பராமரிப்பதற்கு ஒன்லையின் கற்றலை செப்டம்பரில் தேர்வு

செய்யும் மாணவர்கள் பாடசாலைக்கு மீண்டும் வந்து கற்பதற்கு ஒரு தவணை பொறுத்து இருக்க வேண்டும்.

பதிவிற்கு முன்னைய படிவம் (Pre-Registration Form)

YRDSB மூலம் அடுத்த வாரம் ஒரு படிவத்தைப் பெறுவீர்கள். மாணவர்கள் நேரில் சென்று கற்றல் வேண்டும் அல்லது ஒன்லையின் மூலம் கற்றல் வேண்டும் என்ற உங்கள் விருப்பத்தை கேட்கப்படுவர். பாடசாலை போக்குவரத்து தகுதியானவர்கள் இந்த சேவையிலிருந்து விலகுவதற்கான இடமும் உள்ளது. பெற்றோர்கள் தங்கள் சொந்தப் போக்குவரத்திற்கு ஏற்பாடு செய்யுமாறு கேட்டுக் கொள்ளப்படுகிறார்கள்.

உடல்நலம் மற்றும் பாதுகாப்பு நெறிமுறைகள் (Health and Safety Protocols)

நாங்கள் தொடர்ந்து பொது சுகாதார அதிகாரிகளுடன் நெருக்கமாக பணியாற்றி அவர்களின் வழிகாட்டுதலையும் ஆலோசனைகளையும் பின்பற்றுவோம். COVID-19 பரவலைக் குறைக்கவும் எங்கள் மாணவர்கள் பணியாளர்கள் மற்றும் குடும்பங்களின் ஆரோக்கியம் நல்வாழ்வைப் பாதுகாக்கவும் பின்வரும் நடவடிக்கைகள் எங்கள் பாடசாலைகளில் இருக்கும். கூடுதல் விபரங்களுக்கு இணையத்தைப் பார்வையிடவும் [Board's website](#):

- **முக உறைகள் (Face coverings, PPE)** - பெற்றோர்கள் தங்கள் பிள்ளைகளுக்கு தனிப்பட்ட முறையில் முகமூடி பாடசாலையில் அணிய வேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படுவார்கள். தரம் 4 முதல் 12ம் வகுப்புகளில் உள்ள மாணவர்கள் பாடசாலையில் இருக்கும் போது முகமூடிகளை அணிவார்கள். மழமையர் முதல் தரம் 3 வரை உள்ள மாணவர்கள் துணி முகமூடிகளை பாவிப்பதற்கு ஊக்குவிப்பார்கள்.
- **சுய மதிப்பீடு (Self-assessment)** - ஒவ்வொருநாளும் 18 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர்களின் பெற்றோர் பாதுகாவலர்கள் அத்துடன் 18 வயதிற்கு மேற்பட்ட மாணவர்கள் யோர்க் பிராந்திய பொது சுகாதாரத்தால் வழங்கப்படும் COVID-19 சுய மதிப்பீட்டு வழி முறைகளை மதிப்பாய்வு செய்து பின்பற்ற வேண்டிய பொறுப்பு உள்ளது. [COVID-19 self-assessment instructions that will be provided by York Region Public Health](#). COVID-19 அறிகுறிகள் உள்ள மாணவர்கள் வீட்டிலேயே இருக்க வேண்டும்.
- **கை கழுவுதல் மற்றும் சுத்தப்படுத்துதல் (Hand washing and sanitizing)** பாடசாலையின் முன்பக்கம் வகுப்பறைகள் என்பவற்றில் கை சுத்திகரிப்பு வைக்கப்படும். மாணவர்கள் இவற்றை கொண்டு வருவதற்கு ஊக்கப்படுத்தப்படவில்லை மாணவர்கள் ஊழியர்கள் கைகளை கழுவுவார்கள் அல்லது சுத்தப்படுத்துவார்கள், அவர்கள் வகுப்பறைக்குள் நுழையும் போது மதிய உணவு மற்றும் இடைவேளையின் முன் பின் கழிவறை பயன்பாடு அல்லது பொருட்களை தொடுதல் இவை அனைத்தின் போதும் கைகளை தவறாமல் கழுவுதல் வேண்டும்.
- **சுத்தம் செய்தல் கிருமி நீக்கம் செய்தல் (Cleaning and disinfection)** -பொது சுகாதார வழிகாட்டலின் படி தினமும் இரண்டு முறை சுத்தம் செய்தல் கிருமி நீக்கம் செய்வது உள்ளிட்ட மேலதிக துப்பரவு நடவடிக்கைகள் பாடசாலைகளில் நடைமுறையில் இருக்கும்.

- **பாடசாலையைச் சுற்றிச் செல்ல அறிவுறுத்தல்கள் (Movement around the school)** பாடசாலையை சுற்றி மாணவர்களிடையே நெருங்கிய தொடர்பைக் குறைக்க பாடசாலை முழுவதும் திசை அடையாளங்கள் மற்றும் **stickers** ஒட்டப்படும்.
- **பார்வையாளர்கள் (Visitors)** – மேலதிக அறித்தல் வரும் வரை அடையாளம் காணப்படாத பார்வையாளர்(கள்) பாடசாலைக்குள் அனுமதிக்கப்பட மாட்டார்கள். நீங்கள் பாடசாலைக்குள் நுழைய வேண்டுமானால் அதிபரை முன்னரே தொடர்பு கொள்ளுங்கள். அனைத்துப் பார்வையாளர்களும் பாதுகாப்பு நெறிமுறைகளுக்கு இணங்க வேண்டும்.
- **மதிய உணவு (Lunch)** – எல்லாப் பிள்ளைகளும் மதிய உணவு சிற்றுண்டிகளை பாடசாலைக்கு கொண்டு வர வேண்டும். பெற்றோர் பாதுகாவலர்கள் இவற்றை கொண்ட வர முடியாது. உணவு விநயோக சேவை இல்லை. பிள்ளைகள் பாடசாலை வரும் போது தங்கள் சொந்த உணவைக் கொண்டு வர வேண்டும்.
- **நீருற்றுக்கள் (Water fountains)** - மீண்டும் பயன்படுத்தும் தண்ணீர்ப் போத்தல்களை கொண்டு வரவும். பாடசாலைகளில் தண்ணீர் நிரப்பும் இடங்களை பயன்படுத்தவும்.
- **காலை உணவு சிற்றுண்டி பால் திட்டங்கள் (Breakfast, snack and milk programs)** – இந்த ஊட்டச்சத்து நெறிமுறைகள் பாதுகாப்பு நெறிமுறைகளுடன் தொடரும்.
- **திரும்பப் பெறும் பாடசாலை உபகரணங்கள் (Returning school equipment)** பாடப்புத்தகங்கள் போன்ற கற்றல் வளங்களை கடன் வாங்கிய மாணவர்கள் பாடசாலை ஆண்டில் முடிந்தவரை பாடசாலைக்கு திருப்பித் தருமாறு கேட்டுக் கொள்ளப்படுகிறீர்கள். ஒன்லையின் கற்றலுக்கான தொழில் நுட்ப சாதனங்களை கடன் வாங்கிய மாணவர்கள் திரும்பிக் கொடுப்பதற்கான அறிவித்தல் வரும் வரை வைத்திருக்கலாம்.
- **லாக்கர் (Lockers)** – மேலும் அறிவிக்கும் வரை லாக்கர்களின் பயன்பாடுகள் அனுமதிக்கப்பட மாட்டாது. .
- **மேலதிக பாடத்திட்ட நடவடிக்கைகள் களப் பயணங்கள் (Extra-curricular activities and field trips)** - மேலதிக அறிவித்தல் வரும்வரை பாட நெறிக்கு புறம்பான நடவடிக்கைகள் (விளையாட்டு கிளப்புகள்) களப் பயணங்கள் நடைபெற மாட்டாது.
- **மழலையர் வகுப்பு (Kindergarten)** - கூடுதல் தகவல்கள் வாரியத்தின் இணையத்தில் கிடைக்கின்றன.
- **வழிகாட்டுதல் இரண்டாம் நிலை (Guidance secondary)** – வழிகாட்டுதல் பெறுவது ஒன்லையின் மூலம் கிடைக்கும்.

சிறப்புக் கல்வி (Special Education)

குடும்பங்களுடன் சேர்ந்து பாடசாலைக்கு பாதுகாப்பாக செல்வதற்கு சிறப்பு கல்வித் தேவைகளைக் கொண்ட மாணவர்களுக்கு பாதுகாப்பு பொருத்தமான ஆதரவை வழங்குவதற்கும் திட்டமிட வாரியத்தின் மாணவர் சேவைகள் துறை மற்றும் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட சுகாதார நிபுணர்களுடன் பாடசாலை செயல்படும். பாடசாலை மற்றும் குடும்பங்களுக்கு இடையிலான ஒத்துழைப்பு

ஆலோசனை மூலம் இது நிறைவேற்றப்படும். இவை பற்றிய கூடுதல் தகவல்களுக்கு வாரியத்தின் இணையத்தைப் பார்க்கவும். [Board's website](#).

போக்குவரத்து (பஸ்ஸிங் மற்றும் டாக்ஸி சேவை (Transportation (Busing and Taxi Service)

மாற்றியமைக்கப்பட்ட பாதுகாப்பு மற்றும் துப்பரவு நெறிமுறைகளுடன் போக்கு வரத்து சேவைகள் தொடரும். இதற்கான தகுதியுள்ளவர்கள் அடுத்த வாரம் உங்களுக்கு வழங்கப்படும் போக்கு வரத்து சேவைகளில் தேவையில்லை என்றால் விலகிக் கொள்ளலாம். பாடசாலை ஆரம்பிப்பதற்கு முன்னர் பஸ் நிறுத்தங்கள் நேரம் குறித்த கூடுதல் தகவல்கள் கிடைக்கும். வாரியத்தின் இணையத்தில் போக்குவரத்து குறித்த அடிக்கடி கேட்கப்படும் சில கேள்விகளை நீங்கள் காணலாம். [Board's website](#).

இந்தக் கடிதத்திலும் வலையத்தளத்திலும் உள்ள தகவல்களுக்கு அப்பால் உங்களுக்கு கேள்விகள் இருக்கலாம் என்பதை நாங்கள் அறிவோம். இவை பற்றிய புதுத் தகவல்கள் கூடுதல் ஆதாரங்கள் கிடைக்கும் போது நாங்கள் தொடர்ந்து வழங்குவோம். ஏப்போதும் போல எங்கள் திட்டமிடல் மற்றும் முடிவெடுப்பதில் மாணவர் மற்றும் ஊழியர்களின் பாதுகாப்பை முன்னிறுத்தி வைத்திருப்போம். அடுத்த வாரம் பாடசாலைப் படிவங்களைப் பூர்த்தி செய்யும் போது தகவல்களைப் பெறுவீர்கள். இதைப் பூர்த்தி செய்வதன் மூலம் உங்கள் திட்டங்களை தக்க வைக்க முடியும்.

இந்தப் பாடசாலை ஆண்டு பல வழிகளில் வித்தியாசமாகத் தோன்றினாலும் மாணவர்களின் நல்வாழ்வு கற்றல் மற்றும் சாதனை என்பவற்றை ஆதரிப்பதற்கான எங்கள் அர்ப்பணிப்பு மாறவில்லை என்பதை நினைவில் கொள்ளுங்கள். மேலும் உங்கள் பிள்ளைகளின் கற்றலுக்கான மாற்றத்தை ஆதரிப்பதற்கும் எங்களுடன் மீண்டும் இணைவதற்கும் நாங்கள் உங்களை எதிர் நோக்கி நிற்கின்றோம்.

உண்மையுள்ள

Louise Sirisko

கல்வி இயக்குனர்